

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

Questionnaire à l'attention des Parties/Signataires à la CMS et aux accords de la CMS Phase 2 du Groupe de travail intersession sur la restructuration de la CMS

Si vous êtes Partie à la CMS ou à un ou plusieurs de ces Accords ou signataire d'un ou plusieurs de ses Mémoires d'entente (MoU), merci de répondre à chacune des questions, comme approprié.

La CMS d'une perspective nationale :

Cette série de questions vise à identifier les facteurs qui distinguent la CMS, et ses Accords et MoU, des autres mécanismes de conservation existants et à identifier les barrières à l'adhésion et les possibilités pour améliorer la CMS ses Accords et MoU.

I. Quelle est selon vous la valeur ajoutée d'être Partie à la CMS ?

a) Merci d'évaluer sa valeur ajoutée, utilisant l'échelle de 1 (pas de valeur ajoutée) à 10 (essentielle) à l'annexe I :

b) comparer la valeur ajoutée de la CMS par rapport aux mécanismes de conservation des espèces déjà existants

- au niveau régional (UE, etc.), et
- dans d'autres accords multilatéraux sur l'environnement (AME), CDB, CITES, etc.

II. Quelle est selon vous la valeur ajoutée des Accords de la CMS auxquels votre pays est Partie

(Merci d'utiliser autant d'espace que nécessaire pour votre réponse, en fonction du nombre d'Accords auxquels votre pays est Partie)

Pour chaque instrument :

a) Merci d'évaluer la valeur ajoutée de chaque Accord sous l'égide de la CMS auquel votre pays est Partie, utilisant une échelle de 1 (pas de valeur ajoutée) à 10 (essentiel) à l'annexe I:

b) comparer la valeur ajoutée de l'Accord sous l'égide de la CMS avec les mécanismes de conservation des espèces déjà existants

- au niveau régional (UE, etc.), et
- dans d'autres accords multilatéraux sur l'environnement (CDB, CITES, Ramsar, etc.).

III. Quelle est selon vous la valeur ajoutée du MoU sous l'égide de la CMS auquel votre pays est signataire comparé aux mécanismes de conservation des espèces existants.

(Merci d'utiliser autant d'espace que nécessaire pour votre réponse, en fonction du nombre d'Accords auxquels votre pays est Partie)

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

a) Merci d'évaluer la valeur ajoutée de chaque MoU sous l'égide de la CMS auquel votre pays est Partie, utilisant une échelle de 1 (pas de valeur ajoutée) à 10 (essentiel) à l'annexe I:

b) comparer la valeur ajoutée du MoU sous l'égide de la CMS avec les mécanismes de conservation des espèces déjà existants

- au niveau régional (UE, etc.), et
- dans d'autres accords multilatéraux sur l'environnement (CDB, CITES, Ramsar, etc.).

IV. Disposez-vous de suffisamment de ressources humaines et financières et de capacités dans votre pays pour pleinement mettre en œuvre la CMS et/ou ses accords?

Des ressources limitées vous empêchent-elles de devenir Partie/signataire à la CMS, ses Accords et/ou ses MoU et d'adhérer à des instruments nouvellement créés sous l'égide de la CMS ? Dans ce cas, merci de fournir des exemples.

Quelles mesures seraient susceptibles d'améliorer la participation, la mise en œuvre et la satisfaction générale de votre pays envers la CMS, ses Accords et MoU?

Mise en œuvre de la Convention et de ses accords :

Cette série de questions visent à évaluer le succès de la CMS, de ses Accords et MoU dans la réalisation de ses/leurs objectifs de conservation et à identifier des options pour améliorer la situation (voir rapport d'ERIC § 4.2, pages 24 à 44)

V. Merci de donner votre évaluation¹, en vous basant sur la liste d'avantages et de désavantages annexée au rapport d'ERIC et ajoutant tout élément supplémentaire qui vous semble nécessaire et approprié, de:

- a) les succès et échecs de la CMS
- b) les succès et échecs des Accords de la CMS dans la réalisation de leurs plans d'action et actions coordonnées respectifs. *(Merci d'utiliser autant d'espace que nécessaire pour votre réponse, en fonction du nombre d'Accords auxquels votre pays est Partie)*
- c) les succès et échecs des MoU de la CMS dans la réalisation de leurs plans d'action et actions coordonnées. *(Merci d'utiliser autant d'espace que nécessaire pour votre réponse, en fonction du nombre de MoU auxquels votre pays est Partie)*

Pour chacun des trois paragraphes précédents, merci d'expliquer, dans le cas où vous considérez que les plans d'action ne sont pas mis en œuvre de façon satisfaisante, ce qui selon vous devrait être fait pour améliorer la situation.

¹ La performance à évaluer doit être appréhendée en considérant la CMS et ses Accords de façon globale (incluant les Parties). En d'autres termes, la CMS et ses instruments sont des traités composés de Parties contractantes et d'organes institutionnels alors que le Secrétariat leur fournit un soutien administratif

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

VI. Pensez-vous que les mesures de conservation adoptées par la CMS et ses instruments ont montré leur efficacité par la réalisation de leurs objectifs (de conservation)?

Merci de répondre en utilisant l'échelle d'efficacité de 1 à 10 à l'Annexe I.

- a) Lorsqu'elles ont été efficaces, merci de fournir des exemples et arguments pour appuyer votre jugement.
- b) Lorsqu'elles n'ont pas été efficaces, merci de fournir des exemples, expliquant les raisons de cet échec et comment il serait possible d'y remédier à l'avenir

VII. Quelle devrait-être, selon vous, la priorité stratégique de la CMS et de ses instruments à court et moyen terme? Par exemple :

- a) Maintenir la liste actuelle d'activités, mais se concentrer sur une liste restreinte d'objectifs prioritaires
- b) Réduire la liste actuelle d'activités
- c) Etablir de nouveaux programmes par espèces ou de nouveaux Accords/MoU
- d) Renforcer les liens avec d'autres organisations pour réaliser des objectifs de conservation communs

VIII. Quelles sont, selon vous, les opportunités existantes pour développer des synergies au sein de la CMS entre ses Accords existants et ses MoU pour la mise en œuvre des plans/actions stratégiques et pour éventuellement développer des plans en commun (par ex., des synergies régionales, des espèces en commun, etc.)?

Structure organisationnelle :

Cette série de questions vise à identifier les opportunités pour restructurer les activités au sein des secrétariats de la CMS, de ses Accords et de ses MoU et dans l'organisation des activités de la Convention. Merci de baser votre réponse sur l'évaluation faite par ERIC du système en place (voir le rapport d'ERIC, pages 19 à 24) et ajouter tout élément supplémentaire si vous le juger nécessaire et approprié.

IX. Quels sont, selon vous, les avantages et inconvénients pour la CMS et ses MoU du système actuel par lequel le Secrétariat de la CMS assure la totalité des services de secrétariat pour ses MoU ²?

Quelles sont d'après vous les possibilités existantes pour une amalgamation plus poussée des fonctions des secrétariat de la CMS, de ses Accords et MoU?

X. Quels sont, d'après vous, les avantages et inconvénients d'une « co-location » de secrétariats en un seul site?

² A l'exception du MoU IOSEA (dirigé à partir du bureau de Bangkok) et les MoU sur les dugongs et les rapaces (dirigés par l'Unité de coordination d'Abou Dhabi)

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

Pouvez-vous suggérer d'autres alternatives plus rentables par rapport aux arrangements actuels?

Quels seraient selon vous les obstacles à de tels arrangements?

XI. Quels sont, selon vous, les avantages et inconvénients à restructurer les Accords et la MoU de la CMS par principaux groupes d'espèces migratrices, à savoir les espèces marines, aviaires et terrestres?

Quelles sont, d'après vous, les principaux obstacles à une telle approche et comment pensez-vous qu'ils puissent être réglés?

XII. Quels sont, selon vous, les avantages et inconvénients à restructurer les Accords et la MoU de la CMS par regroupement géographique rassemblant tous les accords/MoU d'une région spécifique?

Quelles sont, d'après vous, les principaux obstacles à une telle approche et comment pensez-vous qu'ils puissent être réglés?

XIII. Auriez-vous des suggestions quant à la façon selon laquelle la CMS, ses Accords et MoU pourraient réaliser leurs objectifs de conservation de manière plus efficace?

Aspects financiers :

Cette série de questions vise à identifier les possibilités de remédier aux échecs dans la réalisation des objectifs de la CMS de ses Accords et MoU du fait de contraintes financières (voir le rapport d'ERIC §4.2.1 « Financial perspective », pages 24 à 29)

XIV. D'après vous, quelles sont les options disponibles pour s'assurer que les activités/projets approuvés par les Parties/Signataires à la CMS, ses Accords et MoU ont suffisamment de ressources dès leur lancement?
(Merci d'insérer autant d'espace que nécessaire pour votre réponse)

XV. Quel est votre point de vue sur le système actuel par lequel les contributions financières principales des Parties servent principalement à financer l'organisation institutionnelle et opérationnelle de la CMS et de ses Accords, alors que la plupart des activités de conservation est financée par des contributions volontaires?

Quels systèmes alternatifs de financement pourraient, selon vous, être développé de manière à assurer un usage équilibré des ressources disponibles?

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

XVI. Quels sont, selon vous, les avantages et inconvénients du système des 13% pour frais généraux prélevés par le PNUE³?

Que pensez-vous de l'application de ce système aux contributions volontaires des Parties?

Quelles sont, d'après vous ; les alternatives disponibles à ce système?

Rapports et gestion de l'information

Cette série de questions vise à identifier les possibilités pour minimiser la charge de travail que représente l'élaboration des rapports pour les Parties et signataires à la CMS, ses Accords et MoU (voir rapport d'ERIC §4.2.3, pages 32 à 35)

XVII. D'après vous, quelles sont les options existantes qui permettraient de minimiser la charge de travail des rapports imposée par la CMS, ses Accords et MoU, à la fois dans votre pays et au sein de la famille CMS?

XVIII. D'après vous, quelles sont les opportunités existantes qui permettraient d'harmoniser la collecte de données, l'élaboration nationale des rapports et la gestion de l'information au sein de la famille CMS?

Ressources et conseils scientifiques :

Cette série de questions vise à identifier des moyens pour fournir le soutien scientifique nécessaire à la CMS, ses Accords et MoU d'une manière efficace et rentable (voir rapport d'ERIC §4.2.5, pages 37 à 43)

XIX. Quelles sont, selon vous, les opportunités existantes pour réduire le poids financier imposé par les structures existantes, à savoir les Conseils scientifiques et/ou les Comités consultatifs, pour fournir des avis scientifiques dans le cadre de la famille CMS et dans le même temps assurer une base scientifique solide pour toutes les décisions prises dans le cadre de la famille CMS?

Quels sont, selon vous, les avantages et inconvénients d'externaliser la production d'avis scientifiques à des entités ou des organisations externes?

Pensez-vous que les organes scientifiques existants, à savoir les Conseils scientifiques et/ou les Comités consultatifs remplissent leur mission et fournissent les avis scientifiques appropriés aux Conférences/Réunions des Parties?

Renforcer la coopération et les synergies avec les AME, les organisations gouvernementales internationales, les ONG, le secteur privé et les programmes nationaux

³ Le PNUE prélève 13% du revenu total de la CMS, de l'AEWA, d'ASCOBANS, d'EUROBATS et du Fonds d'affectation special de Gorillas comme frais généraux. Une partie de cet argent est reversé au profit de la CMS pour couvrir des coûts de fonctionnement de la CMS, de l'AEWA, d'ASCOBANS, d'EUROBATS et de Gorillas.

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

Cette série de questions vise à identifier les possibilités pour développer une plus grande coopération avec d'autres organisations, institutions ou AEM (voir rapport d'Eric §4.3, pages 44 à 52)

XX. Quelles sont, selon vous, les opportunités existantes pour développer des synergies entre la CMS ainsi que ces instruments et d'autres AME pour la mise en œuvre des plans stratégiques et des plans d'action , et éventuellement le développement de plans stratégiques communs?

XXI. Pour chacun des domaines suivants, merci de décrire les opportunités qui, selon vous, existent pour améliorer la coopération ou la coordination avec d'autres organisations et AME (*merci de les identifier*) et les obstacles potentiels à ces développements :

- La fourniture d'avis scientifiques
- L'échange d'informations entre organisations
- La recherche et les opportunités de financement
- Le développement d'exigences communes en matière de rapport
- Le renforcement de capacités
- Le développement de nouveaux accords par espèce
- Des projets et programmes conjoints
- Des réunions en commun ou l'une à la suite de l'autre, y compris les Conférences/Réunions des Parties
- La définition de politiques et plans stratégiques
- La sensibilisation

Quelles sont, d'après vous, les opportunités existantes pour le partage de services en commun et le développement de partenariats avec d'autres organisations et AME, tenant compte de leurs mandats et objectifs propres?

Y a-t-il, selon vous, d'autres domaines où le degré de réalisation de la CMS, de ses Accords et MoU pourrait être amélioré par une plus grande coopération?

XXII. Quels sont les programmes nationaux, les institutions publiques et/ou privées qui pourraient être pris en compte pour une telle coopération?

Seul le questionnaire pour les Parties accord CMS et / signataires est disponible en version française. Les questionnaires respectifs pour les organisations AME et les partenaires sont en anglais.

**Questionnaire à l'attention des Parties/signataires de la CMS et des accords de la CMS
– Phase 2 du Groupe de travail intersession sur la restructuration de la CMS**

ANNEXE I

INSTRUMENTS de la CMS	QUESTIONS			
	I	II	III	VI
ACAP				
AEWA				
ACCOBAMS				
ASCOBANS				
EUROBATS				
GORILLAS				
Phoques de la mer de Wadden				
MoU Phragmite aquatic				
MoU Cerf de Bukhara				
MoU Dugong				
MoU Oiseaux des prairies d'Amérique du Sud				
MoU Grande Outarde				
MoU Flamants des hautes Andes				
MoU Tortues marines de la côte Atlantique africaine				
MoU Tortues marines de l'Océans Indien et de l'Asie du Sud-Est				
MoU Phoque moine de Méditerranée				
MoU Cétacés des Etats insulaires du Pacifique				
MoU Oiseaux de proie migrateurs				
MoU Oie à tête rousse				
MoU Antilope Saïga				
MoU Grue de Sibérie				
MoU Courlis à bec grêle				
MoU Cétacés et Lamantins d'Afrique occidentale				
MoU Elephants d'Afrique de l'Ouest				